

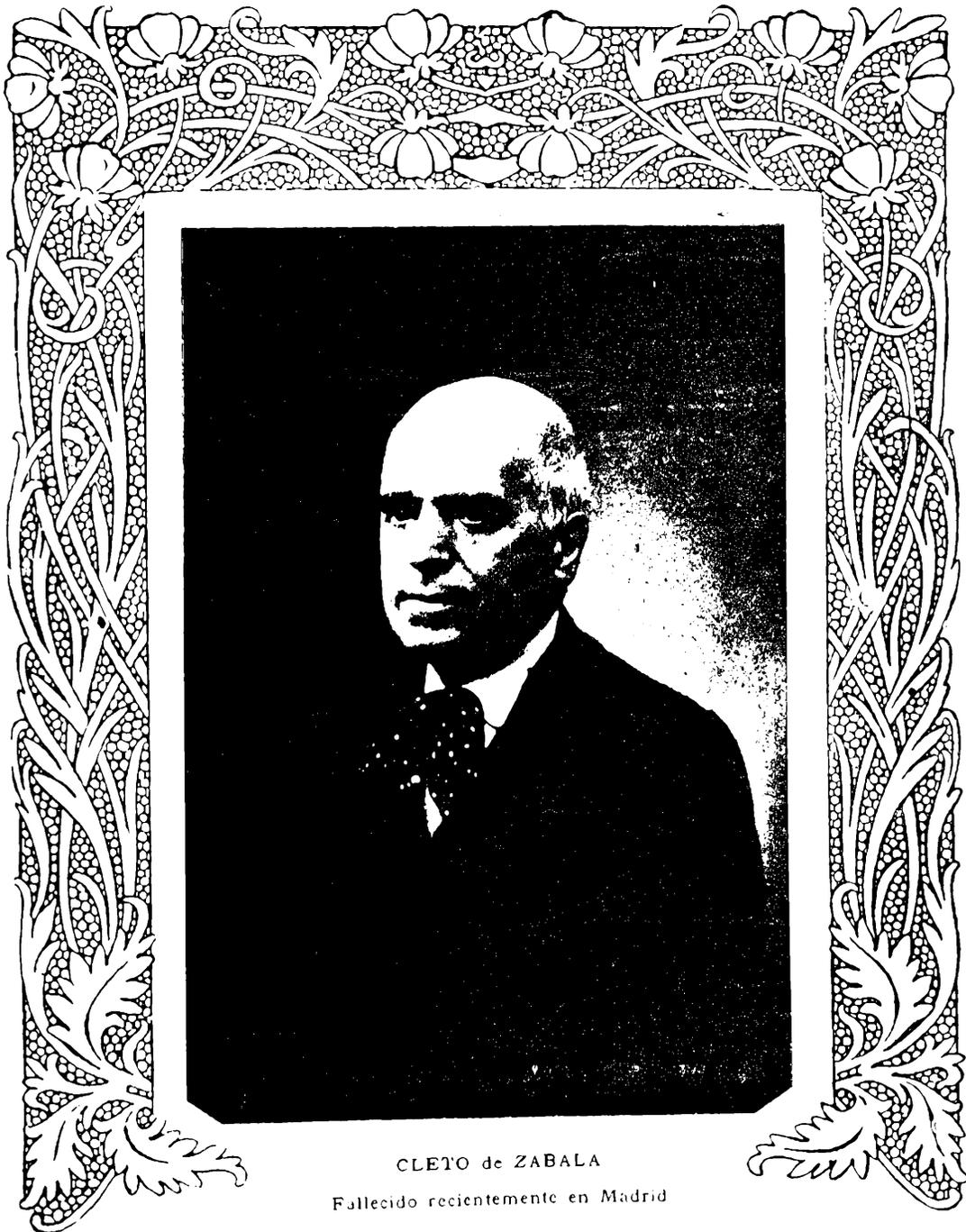
LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIX

BUENOS AIRES, ABRIL 10 DE 1912

N.º 667



CLETO de ZABALA

Fallecido recientemente en Madrid

LOS BASKOS DE MONTEVIDEO



Si por la extensión que los periódicos conceden á los actos públicos hubiera de juzgarse la importancia y trascendencia de ellos, las páginas de "La Baskonia" habían de resultar insuficientes al dar cuenta de la hermosa jornada llevada á cabo en Montevideo los últimos días del pasado mes de Marzo.

Quisieron los entusiastas patriotas residentes en la otra orilla del Plata festejar su asociación con un acto que traspasara los límites de lo vulgar y no sólo consiguieron darle un relieve extraordinario sino que lo elevaron hasta la categoría de acontecimiento.

Si para evidenciar la importancia de la obra que en Montevideo se acaba de coronar, fuera preciso, absolutamente necesario, hacer una exposición de hechos pasados, gustosos accederíamos á tal exigencia, ya que la justicia demanda no escatimar plácemes ni lisonjas á esos euskaldunas ejemplares. Pero, como al estudiar hechos pasados tendríamos necesariamente que detenernos á condenar pequeñeces y miserias de algunos espíritus venales interesados al parecer en hacer fracasar la obra que hoy admiramos todos, más oportuno creemos pasar por alto tales incidencias y dedicar al presente y al futuro la atención que en realidad merece.

Los baskos de Montevideo, al salir del ostracismo á que voluntariamente se habían condenado, han sabido darnos un singular ejemplo, no ya de entusiasmo por la patria, que eso es patrimonio de todos los euskaros, sino un ejemplo de hermosa fraternidad, que es algo muy interesante en estos tiempos que parecía más inminente la ruptura.

Baskos de un lado y otro del Bidasoa se han agrupado en Montevideo bajo el mismo glorioso nombre y al hallarse frente á frente después de tan largo alejamiento, el abrazo ha sido tan entrañable que la fusión quedó hecha para nunca jamás romperse.

Y ante espectáculo de grandeza tan insuperable, al ver triunfante la razón histórica y humana "La Baskonia" no puede por menos que tributar á esos patriotas modelos el más cariñoso homenaje y el más cerrado aplauso que ha prodigado en estos últimos años.

Y hechas esas consideraciones que juzgamos como un elemental deber, pasemos á dar cuenta de lo que ha sucedido en Montevideo.

Constitución de la sociedad

Se llevó á efecto este importante acto la noche del sábado 30, en los amplios salones del Club Español, galantemente cedidos por los señores que constituyen la comisión directiva.

El éxito de la comisión organizadora, pudo apreciarse algún tiempo antes de la hora marcada para dar principio la sesión, en que la concurrencia ascendía á unas doscientas personas.

Media hora más tarde este número se elevó á unos 350, hecho éste ya esperado, pues desde que comenzaron los trabajos preparatorios se pudo observar la buena predisposición que en todos los baskos existía para asociarse.

A las nueve y media próximamente, nuestro activo é inteligente corresponsal, señor Urrutia, á quienes muchos baskos consideran como alma de este simpático movimiento, declaró abierta la sesión, pronunciando seguidamente un breve pero elocuente discurso, explicando el objeto y alcance de la reunión y esti-

mulando á todos para que prestaran su cooperación más decidida.

Consultada la asamblea respecto al nombramiento de una comisión redactora de los estatutos, se originó una ordenada discusión, en la que intervinieron varios señores y por último se convino en que dicha comisión fuera la misma organizadora del acto.

Posesionada ésta de la mesa, el secretario señor Urrutia, dió cuenta de la orden del día, figurando en primer término el nombre que había de dársele á la nueva sociedad.

Muchos se pronunciaron por el de "Zazpirak-bat", pero luego prevaleció una proposición del señor Hermenegildo de Aramendi, indicando el nombre de "Euskal-Erria".

El mismo señor Aramendi pronunció en correcto euskara un patriótico discurso que fué muy aplaudido. Seguidamente, el inspirado bardo señor Mendiague, cantó algunos versos alusivos al acto, siendo estruendosamente ovacionado, y por último dirigió algunas palabras á la concurrencia este modesto informador.

La reunión terminó en medio del general entusiasmo y comentándose igualmente la llegada al siguiente día del infatigable luchador é ilustre filólogo, don Florencio de Basaldua, cuya conferencia había despertado gran curiosidad.

Llegada del Sr. Basaldua

A las siete de la mañana, un numeroso grupo de baskos llegó al puerto, para recibir al señor Basaldua, que acompañado de don Jorge de Echaide venía á bordo del vapor "Londres".

El recibimiento que á ambos se les hizo fué cariñosísimo y tras los saludos de rúbrica se dirigió la comitiva en varios coches al hotel donde el señor Basaldua tenía preparado alojamiento, siendo visitado durante el día por muchos y prestigiosos baskos.

La conferencia

Habíase designado para celebrar este importante acto, *clou* de la fiesta que los euskaldunas organizaron, el amplio salón de la Sociedad Francesa, cuya comisión, deseosa de cooperar al mejor resultado de la fiesta lo cedió galantemente.

La conferencia, anunciada para las nueve, despertó singular curiosidad entre los baskos, que en gran número llenaron el local, acompañados algunos de sus familias, dando de esta manera mayor realce al solemne acto.

Cuando el señor Basaldua llegó al local, esperábase el señor ministro argentino doctor Moreno, antiguo amigo del autor de "La Raza Roja", que se complacía en acudir para oír la interesante conferencia.

También acudieron dos distinguidas personalidades suruguayas, descendientes de baskos: el ex ministro doctor Salterain y el prestigioso doctor Turena. La presencia del señor Basaldua fué acogida con grandes aplausos.

En el estrado y rodeando al señor Basaldua, tomaron asiento los señores siguientes:

Ministro plenipotenciario argentino, doctor Moreno; doctor Jorge de Echaide; señores, Deogracias Latorre, José Machicote, Ramón Iraizos, Evaristo B. Urrutia, Manuel Cendoya, Francisco Goñi, doctor Joaquín de Salterain, H. Aramendi, Lorenzo Zabaleta y Ceferino Sánchez Urkia.

La presentación del conferenciante estuvo á cargo del señor Urrutia, que pronunció el siguiente discurso:

"Señores: Dos palabras sobre don Florencio de Basaldua.

Su personalidad es conocida por la familia euskara, pero será oportuno recordar que este infatigable basko al mismo tiempo que desde hace treinta años vie-



ne defendiendo las libertades baskas, simbolizadas por el Arbol de Gernika, desde hace 25 años estudia afanosamente la teoría de la comunidad de origen entre los rojos indostanos, egipcios, americanos y euskaldunas.

Enamorado de su ideal, á él consagra sus esfuerzos mejores, sus mejores actividades, su dinero y su inteligencia, ocupando unas veces la tribuna universitaria y otras el libro y el periódico. Quijote de la raza roja, entrégase, lanza en ristre, á la tarea de deshacer los agravios hechos al idioma euskaro por los entuertos que á este idioma le han salido, entre otras partes, en la famosa universidad de Salamanca, y, "como el maestro en la locura razonable y la sublime cordura"—que diría el profundísimo Rodó—el señor Basaldúa salta de Buenos Aires á Calcuta—capital de la India inglesa—á buscar en la historia de aquel pueblo los elementos de juicio indispensables para dar base científica á su original teoría. "Quería saber si era oro puro ó leves limaduras de bronce lo que había obtenido de larga inducciones filológicas". Y debieron ser tan profundos sus estudios y argumentos, que en una conferencia celebrada por los brahmanes y pandistas de Benares, corroborada por el señor Basaldúa, se aceptaron estas dos tesis:

1a. Comunidad de origen y de raza entre los rojos indostanos, americanos, egipcios y euskaldunas.

3a. Íntimo parentesco filológico entre los idiomas de los pueblos citados.

Desarrollando ambas tesis, el señor Basaldúa escribió una memoria—preludio de un formidable libro en preparación—en la cual expone una interesante serie de elementos cósmicos, antropológicos, étnicos é históricos tendientes á demostrar la verdad de su concepción del génesis é historia de la Raza Roja.

¡Enorme esfuerzo y tenacidad enorme la de este hombre tan raro como su misma teoría de la Raza Roja!

Basko en toda la realidad del vocablo, merece nuestro respeto y nuestro cariño. Ya que entre nosotros se halla, llenando la expectativa que ha levantado entre sus conterráneos, saludémosle amablemente y concedámosle la tribuna."

El señor Basaldúa, visiblemente emocionado por las manifestaciones de simpatía que en el aquel momento es objeto, comenzó su conferencia, cuyo canto patriótico entusiasmo por completo al auditorio. (En otro lugar del presente número damos á conocer á nuestros lectores tan hermoso trabajo).

Aún resonaban las salvas de aplausos al señor Basaldúa, cuando ocupó la tribuna el doctor Jorge A. Echaide, siendo también muy aplaudido.

Pronunció el doctor Echaide un breve y sentido discurso, que fué hermoso canto á la raza baska, de la que se consideró orgulloso descender.

Terminó saludando efusivamente á la familia euskara de Montevideo, siendo aplaudido estruendosamente.

Invitado á hablar el doctor Joaquín de Salterain, ex ministro ouruguayo, ocupó acto seguido la tribuna en medio de fuertes aplausos. La palabra fué cálida y brava; su gesto sobrio é intenso; sus saludos á Euzkadi expresados con elocuencia y sinceridad. Dijo que era hijo de basko,

para honra suya; elogió esa raza viril y terminó augurando á los iniciadores de la "Euskal-Erria" grandes triunfos para el porvenir.

Al doctor Salterain siguió en el uso de la palabra, el distinguido y entusiasta hijo de basko, doctor Turenna. Pronunció un discurso sencillamente formidable, ensalzando nuestra raza, á la que se sentía orgulloso en pertenecer. Raza aventurera, hecha para el trabajo y la acción, que tiene labrado en América su nombre con letras de virtud y de laboriosidad. Sus palabras foguearon los corazones de los presentes y recogió, para sí, los más grandes y espontáneos aplausos.

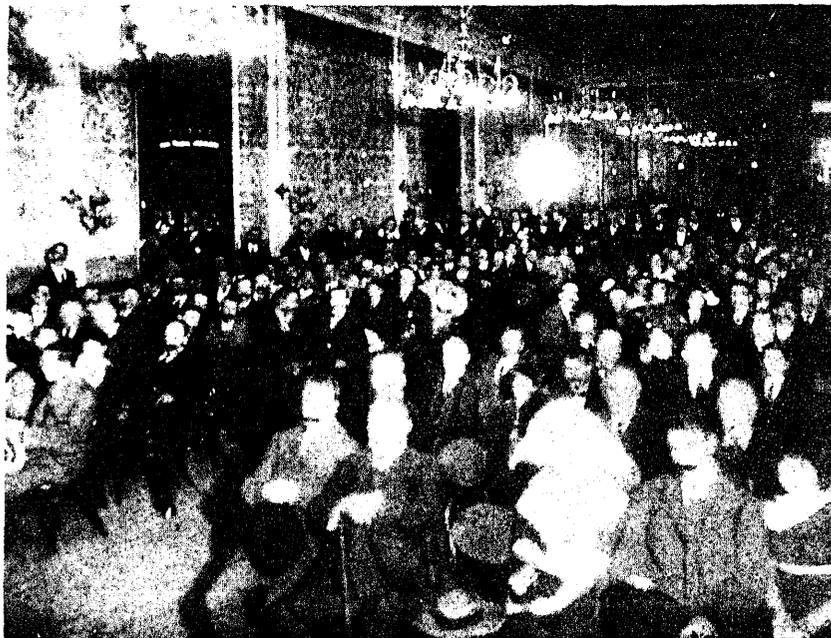


Un banquete

El lunes por la noche y como digno epílogo de todo lo consignado, celebróse un banquete en honor del señor Basaldúa y sus acompañantes, al que también asistió el ministro argentino doctor Moreno.

Durante la cena, se evidenció como es la fraternidad entre los baskos y al final, brindaron muy elocuentemente los señores Basaldúa, doctor Echaide y Urrutía, cuyos breves y entusiastas discursos se aplaudieron ruidosamente.

Terminado el banquete un numeroso grupo de baskos acompañó á los señores Basaldúa y Echaide hasta



Concurrencia que asistió á la conferencia.



el vapor que había de conducirles á Buenos Aires, repitiéndose las manifestaciones de entusiasmo.

Notas finales

Y ahora como final de estas ligeras impresiones, hechas al correr de la pluma pues el tiempo apremia, y sin perjuicio de que en números sucesivos el reporter cumpla ciertos deberes de justicia para con algunos baskos, réstame sólo agradecer las atenciones de que fuí objeto, á los señores Lorenzo Zabaleta, Angel Magiarena, Francisco Goñi, Fermín Hernandorena, José Mendiague, Francisco Olasagasti, Machicote, Sánchez Urquia, Latorre, Gracia, Aramendi y otros tantos entusiastas creadores de "Euskal Erria", que merecerán un artículo especial por sus levantados y patrióticos sentimientos.

Por hoy y sintiéndolo mucho, hagamos punto pues no queda espacio para más.

JUAN DE EGÍA

CLETO ZABALA

En el mundo musical artístico de nuestro país ha sido muy lamentado el fallecimiento acaecido en Madrid de este veterano compositor bilbaíno.

Don Cleto Zabala tiene íntimamente unido su nombre á la fundación y á los primeros y decisivos pasos gloriosos del Orfeón Bilbaíno. Cuando éste se fundó, el año 1886, por iniciativa de don Cleto Alana, el señor Zabala ocupó la dirección artística y el señor Julio de Lazurtegui la presidencia de la Sociedad.

Estos tres hombres que acabamos de consignar pusieron al servicio de la artística agrupación todas sus grandes energías, todos sus ardientes entusiasmos.

De las arduas tareas, de la incomparable tenacidad que en la dirección de la masa, y para su encumbramiento, desplegó don Cleto Zabala, conserva imborrable recuerdo sus compañeros de aquella época y cuantos se iniciaron entonces en el arte.

El maestro que acaba de morir condujo al Orfeón en su primera expedición artística á las Fiestas de Astarloo en Durango (1886), donde ganó el primer premio una masa coral que, según opinión de personas competentes, no ha podido ser igualada, *en calidad*, por ninguna otra.

Poco después le guió á otra victoria, en lucha con los franceses, en San Sebastián, donde la recompensa fué también un primer premio.

Al año siguiente fué el Orfeón á Madrid y ya se sabe lo que allí ocurrió. Don Cleto Zabala, interpretando el común sentir de todos los que bajo su dirección estaban, y con la dignidad y energía que le caracterizaban, rechazó el segundo premio que por parcialidad del Jurado se les concedió, en vez de otorgarle el primero.

Brillante victoria fué la alcanzada en Barcelona el año 1888. Allí ganó el Orfeón Bilbaíno el gran premio (7.500 pesetas), que le otorgó un Jurado presidido por el gran Laurent Rillé; y allí los orfeonistas bilbaínos, y muy especialmente su genial director, fueron agasajados entusiásticamente por autoridades y particulares.

Después de dejar la dirección del Orfeón Bilbaíno, el maestro Zabala añadió muy notables obras musicales á las que ya le habían dado justo renombre de compositor. Entre ellas figura una Misa, que en su tiempo llamó extraordinariamente la atención.

Escribió zortzikos bellísimos, en los que el espíritu basko se revela poderosamente; varios vales, dulcí-

simas melodías y algunas obras de grande empeño.

En época en que en Madrid imperaba la más rebajada carencia de arte y gusto artístico, estrenó allí, con verdadero éxito, entre otras obras, una zarzuela de altos vuelos, siendo el autor del libro el señor Jaques, y titulada "El señor barón".

Fué maestro concertista del Teatro Eslava, en tres temporadas consecutivas.

Competiendo en la corte con muchos y notables maestros, ganó con la "Caza del corsario", el premio de 5000 pesetas, concedido para la mejor obra orfeónica á cuatro voces.

Dirigió varias compañías de ópera y aunque en los últimos años de su vida trabajó poco, deja escrita una ópera inédita.

En su estancia última en Bilbao, le fueron leídas por don José de Armentía una zarzuela titulada "Cambio de trenes" y un proyecto de otra, de carácter social, "Los mineros", aún no terminada.

Aceptadas ambas por el malogrado maestro, se llevó á Madrid el libro de la primera, y debía estar trabajando ya en ella cuando lo ha sorprendido la muerte.

Descanse en paz el luchador que en estos últimos tiempos ha visto muy amargada su vejez por los grandes apremios materiales de la existencia, y reciba su familia nuestro sentido pésame.



TROZOS ESCOGIDOS

La humanidad progresa por el "trabajo": el "trabajo" es el eterno obrero de la civilización; cuando "es" llega á "ser" por una "acción activa y trabajadora", tres palabras que encierran la misma idea: todo ser humano que merezca el nombre de tal, será "obrero" de algo, grande ó pequeño, modesto ó sublime, según sea su fuerza creadora ó transformadora. Y no sólo el ser humano, cuanto existe, desde las grandes masas astronómicas hasta los últimos átomos, se ufana en un trabajo continuo é inacabable.

Verdades son estas que nadie niega y que han descendido á la categoría de vulgarísimas.

Pero esta palabra "trabajo" se entiende de diversas maneras, y de torcer su sentido, de adulterar su esencia, de estrechar su círculo propio, puede nacer en la esfera social enemigas y odios tan injustos como funestos. Todo "trabajo" es noble, respetable, fecundo, santo pudiéramos decir si nos dejásemos arrebatar por místicas exaltaciones; pero entiéndase bien: "todo trabajo"; no éste en particular; no aquél, y los demás despreciables, aborrecibles y engañosos: todos por igual.

Trabajar es "consumir" una parte de "la vida" para alcanzar "más vida", ya para sí, ya para los suyos, para la patria ó para la humanidad, para la generación presente ó para las generaciones futuras. Poco importa la forma en que esto se realice: las exterioridades del trabajo no constituyen su característica: son sus determinaciones particulares.

¡Ah! ¡Si de la noche á la mañana, por arte de magia se duplicasen, se triplicasen "todos los capitales" de la tierra, cómo se duplicaría y triplicaría el bienestar del obrero!

¡Esta si que sería la inmediata solución del problema social: los salarios altos, la reducción de horas, la instrucción del obrero, su descanso, su vejez tranquila, su vida moral más y más dilatada por horizontes hoy inaccesibles!

«Sin el capital», nada; la muerte, el hambre, la miseria para todos, todos iguales, pero con la igualdad de las pocilgas ó de los cementerios.



Con la «abundancia de capital», todo: el bienestar y la esperanza; que aun las mismas desigualdades serían gérmenes de progreso. Vale más la desigualdad de «diez» metros más ó menos entre muchas torres, que la igualdad niveladora que se tienda mezquinamente sobre un rastro de hormigas.

Y bien, solo la ciencia y sus aplicaciones prácticas, solo el trabajo inteligente, realiza estos prodigios; no en un día todo, pero cada día algo más.

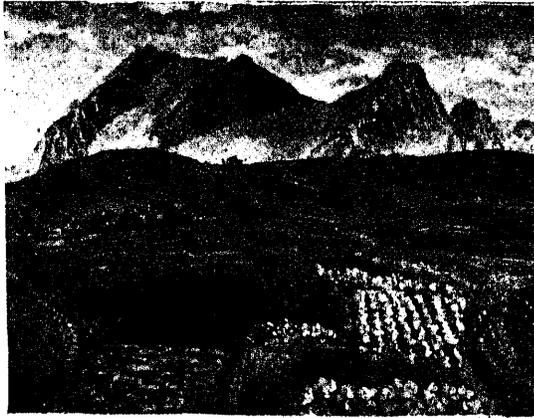
Trabájese, pues, en resolver, dentro de lo posible, el problema social, ó en facilitar su solución; esto es justo, noble y simpático, pero entiéndase que la solu-

ción más eficaz consiste en aumentar el capital por el trabajo, y entiéndase que el trabajo más fecundo es el de la inteligencia.

El mundo antiguo esclavizó al hombre: esclavicemos hoy los elementos: cada masa de vapor que se encierre en una caldera, cada corriente que se lance por un hilo, cada rayo de sol que se aprisione, redimirá cien obreros. Pero ¿quién sabe? Acaso es ley histórica, que el pueblo escogido odie siempre al redentor.

José ECHEGARAY.

Exposición de Darío de Regoyos



Peña de Amboto

Llegaron á esta tierra las obras de Regoyos, de que hablábamos en el núm. 626 de esta revista, de fecha 20 de Febrero 1911.

Hállanse exhibidas en el Salón Witcomb, desde el principio del corriente mes y, al darles la bienvenida, hemos constatado con regocijo que nuestras predicciones artísticas se habían realizado.

Todos los cuadros de Granada: «Mañana de invierno», «Rincón árabe», «Capilla de los Reyes Católicos», «La Virgen de la Alhambra», «A la puerta del Asilo», «Efecto de la mañana», «Derrivos», y sobre todo el «Darro», son de una belleza insuperable, por su color, su ambiente y sus juegos de luz.

Todas sus obras, inspiradas en el País Basko, las conocíamos y las hemos vuelto á ver, como se mira á un amigo del que nos hemos alejado largo tiempo, y nos trae á más de sus encantos personales, un cortejo de reminiscencias que crearon entre él y nosotros lazos indisolubles.

Entre estos amigos, cuéntanse los cuadros, cuya reproducción acompaña á estas líneas.

Hemos querido que nuestros lectores ausentes de Buenos Aires y privados, por tal motivo de ver la exposición, conozcan, al menos, estas dos obras, convencidos

que les despertarán el deseo de contemplar las demás, que serían para ellos la más fiel imagen de la tierra ausente.

En cuanto á nosotros, nos alegra el pensar que «la Plaza Vieja de Durango» y «la Peña de Amboto» quedarán, para siempre, estampadas entre las páginas de nuestra querida *Baskonia*, que constituye, muy bien lo saben nuestros lectores, el «libro de oro» de la intelectualidad baska.

¿No era justo, pues, que el pintor más intelectual de Euskadi, el que mejor ha sabido interpretar sus rincones más íntimos, tenga en la colección de esta revista, su sitio marcado por la comprensiva admiración de una colega sincera?

ANDREA MOCIL.



Plaza Vieja de Durango

Conferencia del Sr. Basaldúa en Montevideo

Señoras; caballeros:

Mi primera palabra brota del corazón, sube á los labios y expresa un saludo cariñoso á esta nobilísima tierra Oriental, fértil y hermosa, patria de los libres, donde la belleza y la gracia femenina armonizan con el valor caballeresco de los varones, en cuya compañía—hace casi medio siglo—aprendí á combatir sin visera por el triunfo de ideales juveniles.

¡Salve, República Oriental del Uruguay, cuna de Artigas, las ruinas de cuya casa solariega acabo de visitar en los suburbios de Bermeo, á orillas del riachuelo que lleva su nombre, y en donde formulé los votos del alma mía por la Paz y la Prosperidad de esta tierra, regida por ilustres, modernos pensadores!

Mi segunda palabra es para agradecer la presencia de todos vosotros, y muy especialmente la de los ca-



balleros que me han hecho el honor de invitarme á esta fiesta de confraternidad eskaldun-americana, á este bautismo de la sociedad "Zazpi-rak-Bat", ceremonia simbólica y transcendental que exterioriza el íntimo anhelo de los hijos de Aitor, de reunir en un solo haz las siete tribus tradicionales—que la perfidia separó—reconstituyendo la Nación Eskaldun sobre la cordillera Pirenia, desde el Ebro al Garona, desde el Mediterráneo al Atlántico, regida por su sabio Fuero, y en cuyos hogares se adore al Dios de nuestros padres "Adi-oso", la "Inteligencia Universal", que rige el kosmos, en Paz, Labor y Libertad.

Y ahora señores, ruegos escuchéis benévolamente la aridez de esta Conferencia improvisada, anticipando mis expesivas gracias.

Allá, muy lejos, en la penumbra de los tiempos arcaicos, en edades tan remotas que la mente humana puede apenas concebir—hace unos cincuenta mil años—vivió sobre las tierras australes del planeta una raza de hombres libres—la Raza Roja—de cráneo dolichocephalo, nariz aguileña, prominente ceja, de alta talla, membrudo cuerpo de piel rojiza, y cuyo cerebro brillaba con los resplandores de las ciencias adquiridas en largos siglos de civilización.

Tal los vemos representados en los antiquísimos monumentos de las ciudades prehistóricas de la América intertropical; tal los acabo de ver en las magníficas estatuas extraídas de las ruínas de Sarnth, bajo quince metros de tierra aluvional cubierta de bosques, á cinco kilómetros de Benares; tal los pintan los brahmanes en su Manu, nadando sobre las aguas del diluvio, con el libro de las leyes en la diestra mano; tal los vemos en las esculturas y pinturas murales de los templos de Egipto; y así, sabio, dominador de la naturaleza, y de rojo color, *Rubicundus fuit*, pinta la Biblia al Adán desnudo, que el verbo eskera expresa con la palabra, "Iarru gorri", es decir, desnudo, "piel roja", llamándole "Adi-dana", Adana, por ser verdaderamente inteligente.

Yo no creo en la muerte, si en la evolución, en la transformación de la materia, porque el gas invisible é impalpable que nos alumbraba, antes estuvo encerrado en el negro carbón de piedra, que fué anteriormente palmera ó helecho gigantesco y primero fué brisa perfumada, fué luz, fué sol, fué átomo cósmico encerrado en el espacio desde toda eternidad, á donde vuelve de nuevo después de haber ardido para darnos su luz.

Y así como de la planta ó del árbol cae al suelo la fruta ya madura, para que el hombre, las bestias, las aves y los vientos, lleven en sus vientres ó en sus alas las semillas que encerraba, para que germinen en regiones lejanísimas donde antes tal especie no existía, así, señores, los llamados cataclismos terrestres obligan á emigrar al hombre civilizado para que lleve á otras regiones su raza, su idioma, su civilización, ó su trabajo.

Los sabios sacerdotes brahmanes teinen por cosa averiguada que cada sol, cada planeta, cada satélite, y cada asteroide es... un ser vivo, dotado de gran inteligencia, y que los seres que habitan sobre su superficie son tan pequeños é insignificantes, como son pequeños é insignificantes las miríadas de microzoarios que habitan sobre nuestra epidermis, y á los que matamos á millones cada vez que jabonamos nuestro cuerpo, ó cada vez que tragamos una gota de agua.

Y dicen que, así como los químicos atenúan la virulencia de los gérmenes patógenos por medio de cultivos apropiados, después de lo cual se sirven de ellos para vacunar al hombre haciéndole inmune contra mortales epidemias, de la misma ó análoga manera procede el alma de cada mundo para pulimentar los hombres que viven sobre su periferia, guiándolos por sendas ascendentes hacia su perfeccionamiento indefinido.

Así el cataclismo que hundió las tierras australes en

el seno de los mares Indico y Pacífico, se produjo cuando la civilización de los pueblos de raza roja que las poblaban había alcanzado su apogeo, cuando la fruta estaba ya madura, para que en su emigración forzosa llevaran á los hombres de otros continentes las semillas de progreso que debían florecer en América, en Asia, en Egipto y en Europa.

Estas ideas, adquiridas por mí en los santuarios que en el Indostan he visitado, y comprobadas por estudios anteriores, se encuentran expuestas en el libro que escribí en Calcuta últimamente, demostrando, en cuanto es posible demostrar con mi escaso saber, la comunidad de origen, de raza, de idioma, de religión y de ciencias, entre los rojos Eskaldun y sus descendientes inmediatos los rojos Egipcios, los rojos Indostanos y los rojos habitantes de la América precolombiana.

Nombre es este de América que deriva de la sierra ó cordillera "Amerrika", al norte de Panamá, y no del piloto "Albérigo" Vespucio, que hoy decimos Alberto, aunque la rutina diga lo contrario con mengua de la verdad y desprestigio de Colón, harto celoso de su nombre para no haberla llamado Colombia si hubiera creído que era un continente nuevo, separado del Asia á donde creyó llegar.

Hemos hablado del arcaico pasado de nuestra raza; vamos ahora á esbozar ligeramente la época histórica que podemos llamar Edad Media de los Eskaldun del Pirenia.

II

La presencia del pueblo eskaldun sobre la cordillera Pirenia es tan antigua como la historia europea.

Si recordamos que los nombres Hispania é Iberia son los primeros que sirvieron para designar el territorio bañado por los mares Atlántico y Mediterráneo, llamado actualmente España, podremos deducir y afirmar sin temor de ser desmentidos, que la península entera fué antiguamente poseída por los eskaldun, pues tales arcaicos nombres son del idioma euskera.

En efecto, si escribimos Ispania é Izberría, y recordamos que Iz significa mar; pana-enia ó "bana-enia", propio de, completamente de; y en fin que berria, suavizado en "beria" significa nuevo; veremos que el primer nombre significa "Propiamente, completamente de mar", y el segundo "Nuevo mar", pintando gráficamente que las aguas marinas circuyen la península, y que los primeros eskaldun que allá llegaron, emigrados desde Oriente, hallaron un "nuevo mar" que los detuvo; como antes, por la misma causal, llamaron Iberia Caucásica al reino ó territorio que ocuparon a orillas del Esino y del Cáspio, sobre la cordillera "Andi" que hoy llamamos Cáucaso.

No es mi ánimo fatigaros con etimologías, pero he querido demostraros que lo que hoy es reino de "España" es nuestro antiguo territorio "Ispania", ilustrado por el heroísmo, "umanzia", con que nuestros padres defendieron su amada libertad hasta la muerte, cuando pueblos feroces quisieron esclavizarlos, según rezan las tradiciones de "Numancia".

Señores: notad ahora y repetid con orgullo esta verdad histórica: los hombres de nuestra raza jamás han llevado las armas para oprimir, para tiranizar á otros hombres, arrebatándoles sus tierras.

¿Sabéis por qué?

Porque quien ama su propia libertad, ama y respeta la libertad ajena; y quien trabaja en paz regando con el sudor de su frente el patrio suelo, considera sagrado el suelo ajeno y no inventa pretextos de civilización para llevar la guerra, que siempre significa barbarie y desolación.

Y este amor á la paz, este amor al patrio suelo que sintetiza el carácter nacional eskaldun, es la resultante lógica de las guerras milenarias que se ha visto precisada á sostener desde los comienzos de la historia



europaea, defendiendo su hogar contra los mercaderes de Fenicia y de Cartago, contra los corsarios de Grecia, contra los sanguinarios procónsules de Roma, en los primeros tiempos del Imperio,; más tarde contra las hordas de salvajes venidos del helado bóreas, hunos, alanos, godos, ostrogodos, visigodos y francos; y en época cercana, contra los semitas, árabes y moros, que con el filo de sus tajantes cimitarras llegaron desde el Africa, implantando las doctrinas de Mahoma.

¡Cuánta sangre! ¡Cuánta miseria! ¡Cuánta injusticia! Así, señores, es como se explica la pérdida de aquella brillante civilización de nuestros padres ancestrales, cuyas leyes, escritas en versos conceptuosos, fueron admiración de los filósofos de Roma; así se comprende la enorme mortandad de aquella Nación, hasta quedar reducida al escaso millón de hombres que sobreviven en el Pirenia, mortandad y desastre que uno de nuestros poetas sintetizó en el melancólico cantar á las ruinas de Itálica.

Estos, Fabio ¡ay dolor!
Que ves ahora, campos de soledad,
Mústio collado, fueron un día
Itálica famosa!

Mas al morir, aquellos héroes venerandos ilustraron el nombre de la raza con epitafios que se llaman Sagunto, Umanzia, Hirnio, Ibañeta (Roncesvalles), Las Navas, dejándonos con el ejemplo de su alta virtud patriótica una joya inapreciable—la única que no pudieron arrebatarles los sanguinarios invasores—el idioma *Eskera!* monumento venerable que encierra las pruebas del arcáico abolengo, y de la sabiduría y altísima civilización de nuestra raza.

Señores, ¡de pie! De pie para saludar los Manes de nuestros heroicos Padres. ¡De pie, Señores, para jurar que sabremos conservar, estudiar, y difundir, el viejo, el sagrado idioma que nos legaron, y gracias al cual, reconstruiremos nuestra Patria Eskaldun en días no lejanos!

III

Señores: llegamos á la edad contemporánea, á nuestro siglo, á nuestros mismos días, y yo me pregunto:

¿Ha muerto aquel pueblo eskaldun cuyas brillantes tradiciones acabo de exponer?

¿Ha degenerado tanto la ilustre *Raza Roja* de los hijos de Aitor, que sólo desdén insipran á las otras naciones de la tierra?

¿Es tan cobarde que acepta la vil esclavitud que le han impuesto, dividiendo la Patria Eskalerría en dos mitades, sin más razón que la razón de la fuerza?

No: no contestéis vosotros, que sois parte interesada, y dirían que la pasión ó el interés inspira vuestro fallo.

Dejemos que hablen los extraños, y hasta los mismos que nos oprimen y comandan.

Oíd sus juicios:

En 1810, William Wordsworth, ilustre filósofo y poeta inglés, cantaba al Arbol de Gernika, diciendo: —“¿Qué suceso tan grande, tan útil, tan beneficioso para el mundo, sería ver tus ramas extendidas sobre la Tierra, para que volvieran á congregarse bajo tu sombra augusta aquellos Legisladores de espíritu elevado, señores y menestrales entremezclados, ocupando sus escaños como fieles guardadores de las Libertades de Bizkaya!”

En 1810, en la “Revista de Madrid”, decía Alberto Lista: “Los baskongados aman sus Fueros como se ama lo que por mucho tiempo nos ha hecho bien, y á lo cual hemos sacrificado grandes intereses—“Dios y el Fuero”—he aquí los objetos del culto religioso y civil de los baskongados”.

Tirso de Molina, en la primera escena de “La Prudencia en la mujer” decía:

“El árbol de Gernika ha conservado
La antigüedad que ilustra á sus mayores,
Sin que tiranos le hayan deshojado,
Ni haga sombra á confesos ni á traidores”.

En 1839, en el discurso pronunciado en el Senado español, el día 6 de Octubre, decía el Conde de las Navas:

“Bendito el pueblo que da Leyes á la sombra de un árbol como el de Gernika! Es necesario, es conveniente conservar esas tradiciones tan libres ¡tan verdaderamente libres!”

El iustre tribuno don Emilio Castelar, en carta dirigida á los republicanos de América, decía:

“Prefiero la República Federal, porque tenemos hermoso ejemplo de sus bondades en regiones como Nabarra y Provincias Baskongadas, gérmen un día de la Patria, *gérmen aun de la Libertad*”.

Y el mismo Castelar, en los discursos que pronunció

DURANGO

Durango es uno de los pueblos más originales de Bizkaya.

Ninguno tiene aspectos más variados. Entre ellos recordamos: un riachuelo que corre entre altas casas y cruza por un puentecito, camino al viejo mercado de ancho alero. Una plaza pavimentada de piedras voluminosas y seculares, entre las cuales crecen yerbas y musgo, y donde se levanta una cruz de piedra esculpida, tan original como antigua; y varios trozos que constituyen otros tantos asuntos, capaces de inspirar al más exigente pintor.

Pero, si todos esos rincones de la ciudad son preciosos, la Peña de Amboto que les domina, les presta la grandiosidad de sus picos plateados.

A. M.

(Fot. de E. de Guinea).





en el parlamento español los días 23 de Agosto, y 12 de Setiembre de 1873, ratificaba sus opiniones diciendo:

“Son las Basko-Nabarras las cuatro provincias más antiguas, más históricas, de carácter más independiente, de Libertad más tradicional”.

“Las provincias Baskongadas son las provincias más Libres, y las provincias más felices!”

El profundo pensador Pí y Margall, decía en el Congreso español, en la sesión del 15 de Mayo de 1869, lo siguiente:

“Cuando los diversos pueblos cristianos se fueron incorporando á la corona de Castilla, lo hicieron conservando su antigua autonomía; conservando lo que llaman sus Fueros, es decir, sus antiguas Leyes civiles, sus instituciones políticas, sus costumbres, su manera de vivir, su manera de ser especial”.

“Nótese, además, que cuando á fuerza de querer conquistar esa unidad tan ponderada, se quiso acabar con sus Fueros, no se pudo alcanzarla sino por medio de la violencia!”

“Para acabar con los Fueros políticos de Aragón, hubo necesidad de ahogarlos en la sangre de Lanuza. Cuando se quiso concluir con los Fueros de Cataluña, hubo necesidad de ahogarlos en la sangre que derramó en Barcelona el rey Felipe V”.

“Nótese más; nótese que cuando se ha encontrado un pueblo que por su situación topográfica, por la indomable energía de sus hijos, por el fuerte sentimiento que tienen de su Libertad y de su autonomía, ha podido oponer una gran resistencia al quebrantamiento de esos Fueros, ese pueblo ha resistido y aun continúa conservándolos contra vuestra voluntad. Ahí tenéis sinó á Baskonia, que vive aún con sus Fueros políticos y civiles, enteramente distintos de los del resto de España”.

Terminemos las citas de los estadistas españoles, transcribiendo lo que Cánovas del Castillo, el vil perjurio, estampó en la página 12 de la introducción de la obra de don Carlos Ferrer “Los Baskongados”.

“Lejos de desear que desaparezcan del país Basko instituciones tan sabias como sus Fueros, querríalos yo comunicar si fuere posible á las demás provincias de España. Las libertades de los Baskongados, como todas las que engendra y cria la Historia, aprovechan á los que las disfrutan, y á nadie dañan, como no sea que se tome por daño la envidia que en otros excitan”.

Señores: me había propuesto no hacer ninguna clase de comentarios al transcribir los pensamientos emitidos por los estadistas españoles sobre las Libres instituciones de los eskaldun; pero, decidme ¿no siente náuseas el alma vuestra, no experimentáis una sensación de asco, una volición de desprecio hacia el hombre villano que, después de escribir tan alto pensamiento, deshonró su nombre sirviendo de verdugo, robador de nuestras Libertades?

Yo apelo al fondo de caballerosidad que tiene el pueblo español, el pueblo instruído, seguro de que, como nosotros anatematiza la traición, el perjurio, la cobardía de Cánovas! Y puesto que de presidentes del Consejo de Ministros de la Corona de España trato en este momento, oíd cómo se espresó el conde de Urquijo, en la sesión del Senado, el día 12 de Octubre de 1910, contestando la insolente expresión pronunciada por Canalejas, en el monte Ulía, llamando á los baskongados *salvajes y selváticos!*

“Yo no puedo olvidar que por mis venas corre sangre eskaldun. Yo no puedo olvidar que baskongado fué el que primero escaló las murallas de Córdoba; que fué baskongado el que en Aljubarrota salvó la vida de vuestro rey don Juan I; quiero recordar al señor Presidente del Consejo, que cuando España no

tenía escuadra, fueron baskongados los que le auxiliaron con la suya; que fué baskongado el que después de la batalla de Nájera salvó la vida al rey de España don Enrique IV, como fué baskongado el que apresó en Pavía á Francisco I rey de Francia; que baskongados fueron los que acompañaron á Cristóbal Colon en el descubrimiento de América, y á Hernán Cortes, á Fernando de Magallanes, y á Vasco Núñez de Balboa; que baskongados fueron los que conquistaron Canarias y las islas Filipinas, y los que descubrieron California y los bancos de Terranova; que fueron baskos los que hicieron las “Ordenanzas de Bilbao”, que rigieron como Código Mercantil de España; y en fin, que fueron baskongados Sebastián Elcano, el primer hombre que navegó toda la redondez del mundo, y Ulloa que, con La Condamine y Arago, establecieron el metro, después de medir el arco del meridiano del Perú, en la cumbre de los Andes!”

Y á esos hombres llama Canalejas ¡salvajes y selváticos!!!

Non raggionar di lor, ma guarda, e passa!

(Continuará).



ZER NAITASUNA

Entzun zadazu itz bat
Aingeru laztana,
Zu bezin ederrarik
Munduan ezтана:
Ia aldentzen zaiten.
Biotzeko pena
Nere bizia illtzeko
Sortu zitzaítana.
¿Entzuten al dirazu?
Aurrik ederrena,
Nere biziak duen
Gauzik biarrena...
Naitasunaren kucha,
Jain zerukuena,
Urria bein ondo
Gorde zaituena;
Birtutea bazera
Zu zeraden dena
Zergatik ez dirazu
Erantun urrena?...
Zer naigabe koa dan
Zure luzapena!...
Sendagai izan zuite
Nere gaitarena
Ta nik izango zaitut
Beti maitiena;
Nere biziak izan
Ez dezan azkena,
Zerbait ean zadazu;
Zerutik irtena...
—Isslldu zaitia bein
Berritzu kirtena.

RAMÓN GUELBENZU.

Donostian.





Adhesión de un Basko - Argentino

Nuestro estimado amigo el señor Crescencio E. Echevarría, cuyo amor por Euskaria patria de su padre, es casi tan intenso como por la Argentina que es la suya, nos ha remitido y nosotros publicamos con gusto, la siguiente adhesión al Presidente de la República, en la que hace brillante alarde de sus nobles sentimientos de buen patriota argentino:

Al eminente ciudadano, S. E. el presidente de la Nación, doctor don Roque Sáenz Peña:

Nuestra amada patria experimenta en estos momentos la más trascendental y significativa sensación que puede haber sentido desde la fecha de nuestra constitución como nación independiente, con motivo del resurgimiento cívico, merced á la autoridad del preclaro talento de V. E.

El ideal de nuestro gran Sarmiento, se ve hoy realizado bajo vuestros dominios y conocimientos; saber gobernar y reivindicar los legítimos y ansiados derechos al pueblo más babilónico del orbe (en lo tocante á la variedad de razas que pueblan nuestro suelo).

Sí, á Vos os cabe la inmensa dicha de haber aportado lo más trascendental en los anales del desenvolvimiento de la cultura argentina, para dicha de propios y de extraños, que se cobijan bajo el cielo de esta tierra de promisión.

Por tanto, os corresponde legítimamente regocijarnos de vuestra grandiosa obra: la redención de los derechos cívicos del argentino.

Os cupo la honra de actuar brillantemente con vuestra galana palabra en el Congreso Pan-Americano de Washington y recordando nuestros legítimos derechos, pusisteis la piedra de toque en su puesto como baluarte de nuestro gran futuro como nación independiente y capaz para gobernarse por sí sola, sin el tutelaje de nación alguna y extraña á nuestros civismos y tradiciones.

En la fecha de vuestra actuación en Washington, nuestro país puede decirse que se hallaba en los comienzos de su regimentación social, por tanto su marcha no estaba al alcance ó en el escalón de naciones afianzadas, y de ahí las miras de los titulados redentores ó comanditarios patrocinados por Monroe al brindarnos su tutelaje á todos los demás países americanos.

Pero vos, Excmo. Señor, como por arte de encantamiento supisteis arrostrarlo todo y percatado de vuestra responsabilidad como representante de nuestra nación y como argentino, preveisteis nuestro enseñoreamiento futuro de gran nación y supisteis exclamar bien alto con profundas frases, aquellas generosas palabras: "¡América para la humanidad!", lema que pasará á la posteridad para recordar que en vuestro cuerpo se encerró el alma de apóstol de la humanidad.

Trazasteis vuestro pedestal como estadista y patriota en el referido congreso, vuestra brillante actuación en el Congreso de la Paz en la capital de Holanda, fué magnífico exponente de vuestro saber, el gobierno de nuestro país os confirió el honroso puesto de enviado extraordinario ante las cortes europeas y cuyo cometido supisteis desempeñar con vuestro proverbial tacto y diplomacia y con el beneplácito de los gobiernos europeos y del nuestro.

Os corresponde ahora cosechar nuevos laureles y afianzar en definitiva vuestro pedestal como hombre de estado con la trascendental obra de la nueva ley que nos devuelve á los argentinos nuestros legítimos derechos.

Habéis asestado mortal golpe á las odiosas oligarquías que se habían adueñado de nuestros comicios, y por tanto, bien venido seáis ilustre ciudadano, continuador de la trascendental obra de Rivadavia y de Sarmiento.

Vuestro elocuentísimo manifiesto, lanzado al pueblo argentino con motivo de la ley electoral ha sido el digno exponente de vuestro talento, austeridad y patriotismo; mejor dicho, el reflector de vuestra sincera propensión y la que hoy la vemos constatada en la elocuente prueba del despertar cívico.

Agarrados como estábamos los ciudadanos honestos por los tentáculos del hampa caciquil, mal que se ensañaba sobre todas las regiones de la nación, hoy que nos vemos desembarazados de los desmanes de esa legión de vividores, se acabarán para siempre los oprobios y latrocinios que impunemente cometían los directores de la oligarquía.

Vuestra actuación como dignísimo mandatario de los destinos de nuestra nación, dejará indelebles recuerdos y enseñanzas provechosas para bien del presente y del futuro desenvolvimiento de la misma.

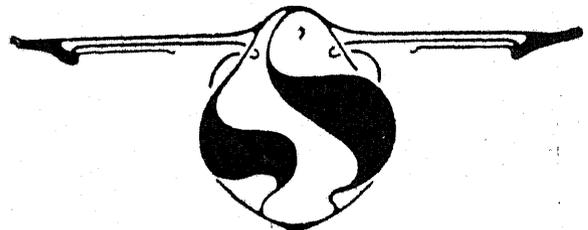
Vuestra respuesta al interventor de Santa Fe con motivo de su relación del resultado de las elecciones en aquella provincia, revela vuestro temperamento de gobernante de alta alcurnia. En estas dos palabras de vuestra comunicación al referido enviado: *Ni vencedores ni vencidos*, se encierra toda vuestra austeridad.

Diremos con los nobles baskos (de cuya legendaria raza me honro descender): ¡Aurrerá (adelante) eminentísimo señor y que el Jaungoikoa (Dios) ilumine vuestro privilegiado cerebro, á fin de auspiciar y perseverar en la trascendental empresa que os habéis impuesto: la de redimir á nuestro país del marasmo en que estaba engolfado á causa de la codicia de los malos patriotas, quienes se habían adueñado del legítimo derecho del civismo argentino, y hago fervientes votos porque vuestro gobierno contribuya al afianzamiento de nuestra marcha para bien propio y admiración de extraños.

Sirvan estos mal hilvanados renglones como testimonio verdad de lo que siente hacia vuestra personalidad un humilde ciudadano que ama con calor á su patria y á la que desea verla poblada, rica y culta, bajo los designios de vuestro mandato como dignísimo primer magistrado.

¡Loor! á nuestro eminente ciudadano, el Dr. don Roque Sáenz Peña: es la enseña que vocea este su admirador,

Crescencio E. ECHEVARRIA.





El problema de la alimentación del ganado vacuno

Hubo un tiempo, cuando eran abundantes los animales destinados á la engorda lo mismo que baratos, y lo mismo era de abundante y barato el maíz que podía dárseles en gran cantidad por uno ó dos períodos de engorda. El ganado vacuno adquiriría mucho peso y se comía un kilogramo de grano diariamente por 45 kilogramos de su peso durante la temporada de engorda. Todavía se trata de llevar adelante este plan, pero los tiempos han cambiado tan radicalmente que no se necesita sino de pocos cálculos para demostrar que no hay ganancia alguna en alimentar con grano tan costoso los novillos de engorda, y que hay que dar más atención al asunto del aprovisionamiento del alimento burdo para llenarlos, pues el ganado vacuno puede medrar muy bien con la mitad de la ración de grano que era usual darle anteriormente cada día.

Para los que han tenido la costumbre de alimentar generosamente los novillos por medio del maíz, es muy difícil aceptar la práctica de un nuevo sistema; pero, tienen que hacerlo si es que le han de sacar algunas ventajas á sus operaciones. Este método de alimentación no es nuevo en otros países en donde el maíz no puede cosecharse ó comprarse con poco dinero, como en el Canadá, por ejemplo. En ese país se hacen madurar los novillos en edad temprana y en algunos casos hasta sin el uso de ningún grano, y en otros casos usando muy poca cantidad de él.

Los que alimentan el ganado vacuno en ese país han aprendido desde el principio que los novillos tienen que ser los animales propios para el caso, es decir, deben ser animales de buena raza, vigorosos y de pronto desarrollo. No creen que tenga cuenta comprar vacas viejas y secas solamente por su baratura para luego llenarlas á fuerza de grano y de una manera costosa como comunmente se hace en este país.

Los novillos flacos y desmedrados ó las terneras lecheras baratas, constituyen una proposición sumamente cara para los engordadores, y ésta es la razón que tienen los ganaderos canadenses é ingleses para proveerse en primer término de unos pocos novillos del mejor grado más bien que para abastecerse de un gran número de novillos inferiores; y esos novillos del mejor grado los alimentan con una ración mixta que supla todas las necesidades del desarrollo del animal en su estructura. Tan pronto como alcanzan el tamaño debido, el proceso final de engorda se principia, y debe decirse que no lo constituye especialmente una alimentación de grano, sino más bien siguen el plan de suministrarles en volumen un alimento nutritivo con la menor cantidad posible de mezcla y granos nutritivos. Nuestro punto de vista es que el ganado vacuno en su engorda requiere la debida cantidad y calidad de una alimentación voluminosa suculenta juntamente con el grano y mezclas necesarias para que se logre el mayor provecho de ellos.

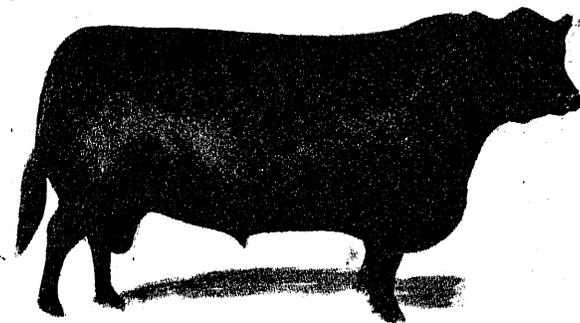
El alimento concentrado ó sea la ración de grano es lo más costoso para la mayor parte de las fincas de campos y, sin embargo, por término medio todos los engordadores abultan su ganado con grano costoso

de maíz ó de otra clase, y lo llenan prácticamente con cualquier clase de material voluminoso, no importa lo poco nutritivo é impropiciente que pueda ser. El ganado vacuno ha menester algún alimento suculento con el grano y la pastura abultada. Los canadenses les dan raíces lo mismo que los ingleses, y juntamente con ellas una gran cantidad de paja ó heno cortado ú hollejo. Se les da húmedo al mismo tiempo que el grano y mezcla molida; ó se cuece al vapor y se endulza con melaza. El principal objeto del plan parece ser el de alimentar los animales con una clase de nutrición abundante y barata, acompañada de un alimento voluminoso y suculento, con tan poco grano y mezcla cuanto sea posible, pues el fin es redondear el cuerpo del animal hacia el fin del período de engorda.

Con este método es posible engordar el ganado á la mitad del costo del grano que nuestros actuales ganaderos emplean, y pronto se hará una necesidad absoluta engordar los novillos de esta manera en todos los lugares donde el terreno sea caro.

Nuestros engordadores, con la mira de asegurarse, pretenden que logran las ganancias con los puercos que se alimentan del desecho de las vacas en que se encuentran granos sin digerir todavía; mas debemos decir que el ganado vacuno debe digerir bien la ración de grano que se le da para que resulte provechosa y que al mismo tiempo es mejor alimentar los puercos con la clase de pienso que les corresponde. El ensilaje puede utilizarse en lugar de las raíces. El heno y paja cortados pueden substituirse por el heno y la paja largos, y puede usarse la milpa picada ó cortada en lugar del zacate seco que se les da. Puede lograrse que las raciones llenen el ganado y al mismo tiempo les sepan bien, y engorden á poco costo.

A. S. ALEXANDER.



Toro Aberdeen-Angus

Labor profunda de azadón para los árboles

Quando se van á plantar los árboles nuevos es bueno preparar convenientemente el terreno. En las largas plantaciones de árboles lo mejor es emplear el arado para la preparación del terreno; sin embargo, se usa con más frecuencia el azadón para los terrenos en que se van á plantar árboles. La profundidad del aza-



dón es como de diez pulgadas, lo que da una profundidad como de cuatro pulgadas más que con el arado ordinario. La profundidad del azadón es la que debe usarse al voltear la tierra para los árboles. El espacio que se les prepara debe tener unos diez pies ó más de diámetro, aumentando este espacio en la proporción que el árbol crece. El objeto del engrandecimiento de este espacio es evitar que el agua se encharque con detrimento de la vida del árbol.

Todos los edificios que se usan en los productos de la leche deben estar bien ventilados. Lo mismo debe decirse de los establos en que se encierran las vacas y se ordeñan, para conservarlas sanas y evitar que la leche absorba malos olores. Los cuartos de la casa destinados al cuidado de la leche, deben estar perfectamente ventilados, y tal cosa ha de hacerse en todas las cremerías donde se maneja leche ó crema. Existe la queja general de que la ventilación de las cremerías es tan mala que siempre se encuentran húmedas. Este es uno de los resultados inevitables de la mala ventilación.

Informaciones

DESAPARICION DEL CARBUNCLO—

En la Dirección de Ganadería se tuvo hace pocos días conocimiento de que la epizootia de carbunclo que se había desarrollado en Entre Ríos, con caracteres alarmantes, ha desaparecido totalmente.

IMPORTACION DE FORRAJE DE SUECIA—

El Ministro de Suecia en esta República, comunicó oportunamente al Departamento de Relaciones Exteriores que, según un cablegrama que había recibido de su Gobierno, queda prohibida la importación en Suecia de forraje en bolsas usadas de los círculos interesados.

EL ALGODON ARGENTINO EN ESPAÑA—

Un informe altamente satisfactorio para los productores de algodón de esta República, es el que no hace muchos días transmitió el consul general argentino de Barcelona, al ministerio de Relaciones Exteriores.

Dicho artículo, según se indica en el mencionado informe ha obtenido un señalado éxito en dicha plaza.

El precio obtenido por el algodón argentino agrega el consúl ha superado al que se pagaba en el mismo momento por el norteamericano. Dicho precio ha sido para el primero 11.82 centavos oro americano la libra, y para el segundo 10.35.

Dice el consúl general que á medida que se perfecciona el cultivo los precios irán en aumento.

La cantidad de fardos vendida fué de 117 y ya una fábrica de Barcelona ha hecho un nuevo pedido de 400 fardos.

Los diarios españoles se ocupan favorablemente del algodón argentino, expresando el deseo de que éste se introduzca en grandes cantidades.

LAS PLAGAS DE LOS ARBOLES—

El otoño ha comenzado, y necesario es, en consecuencia, poner manos en la obra de destrucción de las plagas criptogámicas y parasitarias que atacan á los plantíos de la provincia.

La estación se presta para aplicar fórmulas preventivas que obstaculicen la invasión de los flagelos. Más tarde, serán menos fecundos los esfuerzos que se hagan con el mismo fin.

LAS VENTAS DE MAIZ—

Se comentaba no hace muchos días en la Liga Agraria,

las ventas prematuras que se está haciendo del maíz recolectado en la última cosecha, y sus consecuencias perjudiciales.

Los granos llevados á plaza con anticipación, pierden un tanto sus cualidades propias y alimenticias, recalentándose al extremo de degenerar.

No obstante ello, los cultivadores apresurados, prefieren obtener un precio medio, en lugar de cotizar en mejores condiciones el maíz se encuentre en condiciones susceptibles de aminorar la pureza de los granos.

Con tal motivo la Liga Agraria ha resuelto llamar la atención de sus asociados, á fin de que no se malogren los productos de la cosecha.

LA CURACION DE LA AFTOSA—

En el Ministerio de Agricultura se ha recibido un informe de la división de ganadería en el cual esta repartición da cuenta de una comunicación enviada por el doctor Bernier, sobre la opinión vertida por la comisión del ministerio de Agricultura de Bélgica, respecto del específico del doctor Doyen contra la fiebre aftosa.

Dicha comisión manifestó que de las experiencias veificadas, resulta que el mencionado específico no es curativo, ni preventivo respecto de la citada enfermedad, opinión en la cual coincidieron todos los profesores de la escuela veterinaria que formaban la comisión.

Agrega que el procedimiento del doctor Doyen no ofrece ninguna ventaja para combatir dicha plaga, pues sólo ha resultado de una relativa eficacia en algunos casos de edemas y absesos, que también fueron experimentados.

LA INDUSTRIA LECHERA EN DINAMARCA—

La legación argentina en Dinamarca ha enviado al ministerio de relaciones exteriores un extenso informe á propósito de la ley dictada hace poco en aquel país, reglamentando la exportación de los productos de la industria lechera. Este comercio, según los términos de esa sanción, estará sujeto al inmediato contralor del gobierno del reino para fiscalizar las buenas condiciones de los productos.

En ella se establece, dice el informe, la prohibición de exportar artículos que contengan sal en una proporción mayor del 16 o/o, como asimismo manteca coloreada con anilina, y leche y crema que no hayan sido sometidas á una temperatura de 80 grados centígrados.

La exportación de manteca será permitida solamente cuando proceda de establecimientos contraloreados, cuyos productos lleven el sello de la fábrica y posean la autorización correspondiente que otorgará el ministerio de agricultura. La marca común será autorizada por un decreto real.

Toda manteca manufacturada y leche pasteurizada en los establecimientos habilitados al efecto y que estén sujetos á la fiscalización del ministerio de agricultura, no podrán contener más de un 16 o/o de agua.

ADQUISICION DE VAQUILLONAS—

Don Emilio N. Casares acaba de adquirir en Escocia tres notables vaquillonas para la cabaña La Josefina, del ingeniero Pedro T. Pagés.

Una de estas vaquillonas es de la afamada rama de las Princess Royal, la otra es una augusta y la tercera una Butterfly, teniendo en trato una Marigold y una Rosewood. Las dos primeras vienen en viaje y la tercera se encuentra ya en la cabaña.

Se trata de animales de primer orden, que han llamado la atención en Inglaterra y que constituye un apreciable aporte al mejoramiento de la ganadería nacional.



NOTAS LOCALES

Euskal-Echea.—

Ofrece á todo buen euskalduna tan poderosos atractivos la colosal institución cuyo nombre encabeza estas líneas, que la fiesta de su inauguración habrá de resultar una especie de acontecimiento en la ya brillante historia de nuestra colectividad en la Argentina.

Suspendida la fiesta en el mes de Diciembre por causas de las pertinaces lluvias, la comisión organizadora ha decidido celebrarla el día 28 del actual mes, con igual ó mayor solemnidad si cabe, que la ideada para aquella fecha.

Aprovechar esta ocasión para insistir acerca de la importancia del Instituto de Llavallol, sería tarea inútil, puesto que no haríamos sino repetir lo mucho que llevamos dicho en anteriores números de "La Baskonia".

Pero, en lo que sí debemos insistir, pues de esa manera rendimos ferviente culto á la justicia, es que "Euskal-Echea" es el más brillante exponente con que nuestra colectividad puede acreditar su grandeza de sentimientos, su voluntad férrea y su entusiasmo patrio.

Las últimas noticias que respecto á la marcha de "Euskal-Echea" conocemos, no pueden ser más halagadoras.

Por si era poco lo que hasta la fecha se lleva hecho, prepáranse planos para la construcción de otros siete pabellones más, que será glorioso epílogo de esta primera jornada en la que todos los baskos por lo general han cooperado con igual entusiasmo.

Una vez construídos estos pabellones "Euskal-Echea" podrá albergar cómodamente hasta 500 personas, entre profesores, alumnos y asilados.

El acto inaugural de "Euskal-Echea" habrá de revestir doble importancia, pues á la fiesta del día 28 han sido invitados, entre otras personalidades, el Presidente de la República, cuya asistencia se cree segura, el gobernador de la provincia, varios ministros nacionales y provinciales, Arzobispo, Nuncio, Obispo de la Plata Monseñor Ferrero, Presidente del Consejo Nacional de Educación y otros muchos.

La comisión organizadora trabaja con tal entusiasmo, que el Instituto de Llavallol se considera incapaz para contener el número de personas que acudirán á la simpática fiesta, no obstante su amplitud.

Los trenes saldrán de Constitución á las 12.05, 1, 1.10, 1.20 y 2 p. m., habiendo entre ellos dos especiales.

El tenor Constantino.—De un diario italiano llegado á nuestra redacción, reproducimos el siguiente y laudatorio suelto para nuestro compatriota.

«El eminente tenor, después de largas negociaciones, se ha decidido á aceptar el contrato para seis representaciones extraordinarias en la Habana, las cuales le serán pagadas al enorme precio de 2,500 dollars por cada una, es decir, 11,500 francos, debutando con *Rigoletto* el día 25, una vez concluida, el 15, su actual contrata de Bostón. El señor Constantino está además en negociaciones para doce representaciones extraordinarias en Méjico.

Observamos las óperas que ha cantado estos últimos días: el 20 de Enero ejecutó *Aida*, y el 24 *Rigoletto*, en Bostón; el 25 cantó *Lucía*, en Fortland; el 29 *Barbieri*, en Bostón; el 1.º de Febrero *Rigoletto*, en

New Haven; y el 2 *Lucía*, en el Metropolitan de New York. Adviértase la disparidad de las óperas, y véase cómo canta el célebre tenor con igual éxito y con valentía y resistencia nunca desmentida, tanto una ópera dramática como *Aida* cuanto una ópera del más perfecto tipo ligero como *Il Barbieri di Siviglia*; y canta asimismo *Ugonotti* y *Elisir d'amore*, *Cavalleria Rusticana* y *Don Pasquale*, etc., etc.; tan firme y bella es su voz, tan cálida y flexible, tan extensa y ágil!»

Un gran incendio.—Los honorables comerciantes de esta plaza José A. Triarte é hijo, han vuelto á ser víctimas del fuego.

Su magnífico corralón y aserradero de la Avenida Montes de Oca, se ha visto envuelto en llamas durante dos días, y el empeño titánico de los bomberos no fué suficiente para contener la extraordinaria magnitud del elemento ígneo.

No se ha podido averiguar aún el origen del fuego, aunque es de suponer que sea por una colilla de cigarro ó fósforo arrojado distraídamente por algún peón ó bien pudiera ser también por un corto circuito.

El caso es que el siniestro se inició en el departamento de maquinaria que ha quedado totalmente destruido.

Entre lo salvado está la exposición de puertas, ventanas y otras obras,

Las pérdidas han sido calculadas en 500.000 pesos y lo salvado en 3.000.

En nuestra colectividad ha sido muy lamentado este inesperado accidente, pues la familia Triarte goza de muchas simpatías.

De Chile.—Nuestro paisano don J. Miguel Etchepare, radicado en Santiago, ha sido dolorosamente sorprendido con la noticia del fallecimiento de su buena esposa, acaecido recientemente en París.

Pasajeros.—Se han embarcado para Europa: José M. Aliaga, Sara Cruzat de Unzueta y familia, Pedro Labarregui, Teodoro S. Labarregui, Félix Arbeleche y familia, María Harguindeguy, Pedro Basterreix y señora, Ramón Aranchuna y familia, Isidro Arrieta, María Echeverría, Armando Alzueta, Julián Aramburu y familia, Ascensión C. de Usabiaga.

—Se ha embarcado para nuestro país el señor Benigno A. Gutiérrez y familia.

El señor Gutiérrez es gerente de la importante casa Juan y José Drysdale y C.ª, en Bahía Blanca.

—El señor Luis Labadens se fué á Mendoza á pasar unos días.

—El lunes último se embarcó con destino á San Sebastián, nuestro estimado amigo don Ramón Irasusta, el cual permaneció un año en esta República.

Deseamosle un feliz viaje y que su definitiva permanencia en la alegre Donostiya le sea todo lo grata que él desea.

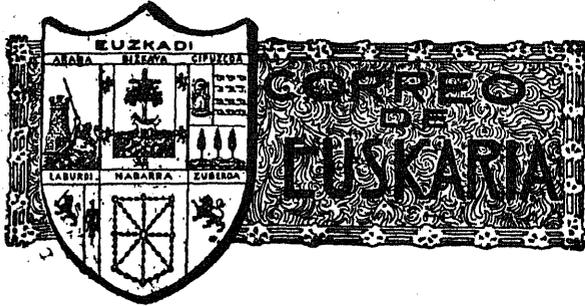
—Está ya de regreso el señor Alejo Mendiola, comerciante de Fair, que fué á su pueblo natal, Bermeo, á ver á su buena madre que se hallaba delicada de salud, y dió la fatalidad de que falleciera, antes de que la estrechara en sus brazos filiales.

Y como si esa desgracia no fuera bastante, antes de su regreso dejó de existir (hace 3 meses) su hermano Virgilio, quien compartía las tareas comerciales en la principal casa de comercio de Fair.

Nos asociamos á la tribulación que en estos momentos aflige al señor Mendiola.

—Ha regresado procedente de Chile, á los Institutos de Llavallol, el sabio é ilustrado P. Dionisio Etxalar, profesor de Euskal-Echea.

El P. Etxalar ha hecho un serio estudio de las universidades y de los centros del saber chileno. Sea bienvenido el simpático padre.



ALABA

PROYECTOS—

Trátase de establecer en Vitoria una clínica odontológica para pobres.

¿QUE SERA?—

Llamados por el ministro de Fomento han salido precipitadamente para Madrid el presidente de la Diputación señor Baraibar y el diputado señor Guinea, para tratar del asunto relacionado con el ferrocarril Anglo-Basko-Nabarro.

EL AYUNTAMIENTO—

En la última sesión celebrada por el Ayuntamiento de Vitoria fué aprobado el informe contratado á la banda de Santa Cecilia, por mil pesetas mensuales, siendo el contrato por meses.

El alcalde dió cuenta de haber obsequiado con 100 pesetas á las Tunas Zaragozanas y Salmantina é igual suma á la banda de Santa Cecilia, acordándose que su importe se cargue al capítulo de fiestas.

También se proponía el Ayuntamiento ocupar de un asunto que habia producido gran expectación en la opinión porque se anunciaba que en ella se iba á tratar de un asunto que está dando mucho juego pues se trata de averiguar el escamoteo de mil metros cúbicos de piedra; pero el alcalde no ha consentido que se tratara de la cuestión.

Varios concejales han protestado de la determinación, y el público ha salido defraudado en su deseo de la Casa Consistorial.

FIESTA del ARBOL—

El día 10 de Marzo se celebrará en Vitoria la fiesta del Arbol, á la que se quiere revestir de toda la mayor solemnidad posible.

La fiesta se celebrará por haberlo así acordado al aprobar una moción del aguacil y montero mayor señor Berástegui.

PARA UN CONGRESO—

En el Gobierno civil de Vitoria se ha celebrado una reunión para tratar del Congreso de ciencias administrativas que se celebrará en Madrid el año de 1914.

Asistieron los señores: gobernador civil, presidente y vicepresidente de la Diputación, presidente de la Audiencia y representaciones del Hospital, Escuela de Artes y Oficios y Caja de Ahorros Municipal.

Se acordó formar un Comité ejecutivo en el que figuren los secretarios del Gobierno civil, Diputación Instrucción Pública y Beneficencia.

GIPUZKOA

HALLAZGOS MACABROS—

En las obras que se están realizando en el pavimento de la iglesia parroquial de Santa María en Donostia, se ha descubierto bajo tierra y dentro de una bóveda de piedra un osario muy nutrido en el que se encuentran restos de tres generaciones, á juzgar por la diferencia de fechas que se advierte en las lápidas fúnebres que también han aparecido.

TOLOSA—

En esta población han constituido una sociedad cuatro señores, con el fin de establecer una nueva fábrica de papel.

IRUN—

En la casa número 95 del Paseo de Colón se declaró un violento incendio.

A pesar de los grandes esfuerzos realizados para lograr extinguirlo, no fué posible, quemándose el edificio totalmente.

Las pérdidas se calculan en unas 30.000 pesetas aproximadamente, no habiendo tenido que lamentar desgracias personales.

ANCIANO CARBONIZADO—

En el barrio de Igueldo fué encontrado el cadáver de un anciano de 83 años completamente carbonizado.

Manuel de Aguirrezabala, que es el desgraciado anciano, tenía la costumbre de dormir la siesta junto al fogón de la cocina y, por un descuido sin duda, comenzaron á arder sus ropas, y como no hubiere nadie en la casa, salió al portal de la misma donde cayó al suelo totalmente abrasado.

CAMBIO DE NOMBRE—

Dice un colega donostiarra: "Desde ayer nuestro antiguo colega donostiarra "El Correo de Gipúzkoa" ha adoptado el nuevo título de "El Correo del Norte", como órgano carlista de las provincias baskongadas, y del cual es director, según dijimos, nuestro distinguido amigo y compañero, el culto periodista don Ramón Ortiz de Zárate".

DE EIBAR—

En el kilómetro 18 del ferrocarril de Durango á Zumárraga ocurrió un sangriento suceso, de que fué protagonista un individuo de 54 años llamado José Ignacio Guartaburu, el cual se arrojó al paso de un tren, produciéndose la muerte instantánea.

DE HERNANI—

Se declaró un violentísimo incendio en la fábrica de aserrar maderas propiedad de don Cayetano Sein.

El fuego redujo á escombros el edificio, no salvándose la más mínima parte de existencias.

Al poco tiempo de iniciarse, se propagó á otras casas próximas.

Las pérdidas causadas por el siniestro son de grandísima consideración.

UN PEZ ENORME—

En anteriores números y haciéndonos eco de un telegrama de la prensa bonaerense publicamos un extracto del suelto que hoy reproducimos de un diario donostiarra, en gracia de su originalidad.

"No serian ustedes del titulito, porque el ejemplar merece la pena de ser consignado aparte de lo que á diario damos en esta sección.

Ayer, por la madrugada, entre los escasos vaporcitos que se aventuraron á capear el temporal, uno de ellos fué el "María Bautista", de José Javier Urrestaberueta, quien apenas se habia alejado dos millas del puerto, tropezó con un bicho enorme, algo que sin poder ser comparado con la ballena, tampoco es normal en las especies que viven en nuestros mares.

Su andar velocísimo y el remolino de agua que en las evoluciones promovía, hizo que la tripulación del "María Bautista" sintiera verdadera curiosidad por dar caza al extraño ejemplar; y al efecto, tuvieron que virar varias veces siguiendo la ruta del cetáceo, hasta que un marinero de proa le lanzó el arpón con tan cierta puntería, que fué á clavarse en la cabeza del animal.

Este, al sentirse herido, se revolvió furiosamente y con tal fuerza, que tres hombres no fueron suficien-



tes para arrastrarlo hacia la embarcación, viéndose la tripulación en grave apuro, cuando se trató de colocarlo sobre cubierta.

Una vez conseguido esto, el "María Bautista" regresó á puerto, porque el viento, impedía el avanzar hacia las calas.

Al tocar en el muelle y desembarcar el cetáceo pescado, numeroso público se arremolinó á contemplarlo, lo propio que después ocurría en la pescadería de la Brecha.

El pescado medía tres metros treinta y cinco centímetros, y su cabeza tiene configuración parecida á la de las focas, aunque con mucha mayor abertura de boca.

En ésta no poseía dientes y sí fibras carnosidades de marfileña blanca, que denotaban su escasa edad.

Para dar idea de su potencia, bastará decir que á las dos horas de pescado, todavía se movía en la pescadería.

Su peso en bruto es de ciento setenta kilos.

Nuestros pescadores no acertaron á definir la clase á que pertenece el citado cetáceo, pues jamás han encontrado en esta costa una cosa igual y en la misma ignorancia permanecieron los veterinarios que examinaron su carne, la cual es blanquísima, un poco dura y cubierta de áspera piel negra.

Alguién insinuó ayer su opinión de que el cetáceo pertenecía á la clase denominada "Squalo Peregrino", muy conocido en los mares de Norte América y de cuyos ejemplares sólo se tiene noticia de uno, que se pescó en un puerto de la costa bizkaína hace catorce ó quince años, siendo expuesto al público mediante pago.

El ejemplar fué visitado en la pescadería por numeroso público, que hacía comentarios sobre su estructura y peso".

DE ZUMAYA—

Tocan á su término las obras de los magníficos edificios de los señores de Larrinaga (don Vicente) y Astorqui (don Román), resultando dos chalet de primer orden y con cuya construcción ha ganado en mucho el embellecimiento de Zumaya.

Las obras del relleno de la marisma "arrangoleta" han dado asimismo un gran avance, merced á la constancia del contratista señor Gaztañaga, y de conitnuar con regularidad puede asegurarse que dicho contratista finalizará su obra compromiso, dentro de poco tiempo.

También parece que el mismo señor Gaztañaga ha hecho una proposición al Ayuntamiento para completar el relleno de la misma marisma hasta el nivel, solución práctica y conveniente á los intereses del pueblo.

FUERTE TEMPORAL—

Descargó una gran tormenta de truenos, relámpagos y fuerte aguacero que dejó desiertas las calles y paseos de San Sebastián.

Una chispa eléctrica destruyó la grua que se emplea en las obras de ampliación del Hotel Continental, salvándose de milagro los obreros que en aquel punto se encontraban.

El mar, revuelto y embravecido, presentaba un imponente aspecto, que por muchos fué tomado por espectáculo desde el rompeolas, que constantemente era barrido por las enormes olas que contra las rocas chocaban con furia.

PROYECTOS—

La comisión municipal de Fomento de San Sebastián presentará en breve dos proposiciones: una pidiendo la concesión de una subvención de 500 pesetas al Aereo Club, para las fiestas de aviación que está organizando para la próxima primavera; y otra sobre

un proyecto de instalación de una Academia municipal de música.

PIANISTA NOTABLE—

Procedente de los Estados Unidos y París, llegó á San Sebastián el popular y joven pianista Pepito Arriola.

Según el decir de uno de los que le acompañan, el precoz artista dejará en lo sucesivo de realizar "tour-nés" artísticas por el Extranjero.

UN INVENTOR DONOSTIARRA—

Por noticias recibidas en San Sebastián, se sabe que se han realizado con gran éxito en Angulema las pruebas de un freno rápido adaptable á los tranvías, inventado por el ingeniero donostiarrá don Antonio Elorza.

Tan buen resultado han dado estas pruebas, que los tranvías de aquella población francesa han adoptado sin reservas el aparato.

AMORTIZACION—

El Ayuntamiento donostiarrá ha acordado entregar 11.000 pesetas á la Caja de Ahorros para amortización del primer plazo del anticipo que se hizo de la cantidad para restablecer el teléfono urbano.

DE FESTEJOS—

En la última sesión celebrada por la junta del Centenario, se discutieron algunas partidas destinadas á festejos, quedando de ellas suprimidas las presupuestadas para una gira náutica por el Urema y la de la iluminación de la bahía de la Concha.

En la misma sesión el señor Aristigueta presentó una piedra que se asegura es la primera que se derribó hace cincuenta años de las murallas que aprisionaban la bella Donostiya.

DE AGRICULTURA—

El presidente de la junta provincial de Agricultura ha establecido en Oyarzun, visitando un campo de experimentación agrícola, que será adquirido para establecer en él por primera vez una Escuela práctica.

DE AIZARNAZABAL—

En un monte de aquella jurisdicción se ha desarrollado un violento incendio que abarcó una gran extensión de terreno.

El hecho fué intencional, habiéndose detenido al autor y cómplices del mismo.

NABARRA

ESTADO AGRICOLA—

El tiempo verdaderamente primaveral, acelera el crecimiento de las plantas, á cuyo mayor desarrollo han contribuido algunas apacibles borrascas habidas recientemente.

La poda de olivos y la plantación de vides americanas, van ya tocando á su término, al paso que adelanta rápidamente la cava de viñas.

También se halla muy adelantada la siembra de patatas y demás frutos otoñales.

En los mercados de ganados se advierte la misma animación, concertándose bastantes transacciones, á buenos precios.

Confirmando noticias que ya adelantamos en el número anterior, aumenta la demanda de cereales y vino, sobre todo de este último, en que durante los pasados días se han realizado importantes ventas.

De los pueblos recibimos las siguientes noticias:

DICASTILLO—

Va terminando la poda de olivos y la plantación de vides americanas, continuando las labores de la cava en las viñas.

Se verificó el sorteo de los terrenos comunales, que



sumarán unas 190 hectáreas de superficie, entre los vecinos con arreglo á las condiciones establecidas por la Diputación, tocando á cada uno una parcela de 63 áreas.

LESACA—

A beneficio del tiempo se hacen algunas ligeras labores del campo, huertas y jardines.

Los frutales á flores desplegadas y si continúa este clima que ya trae á mal traer á montes y praderas por falta de lluvias, peligra la cosecha de la manzana.

El mercado con buena concurrencia de gente y poca de ganados cerdíos, lo que justifica su elevado precio.

MELIDA—

Poca variación se ha observado en los campos.

El tiempo se mantiene muy bonancible, beneficiando con algunas humedades el inmejorable aspecto que presentan los sembrados, tanto en secano como en regadío.

LORCA—

Reina un tiempo superior al de primavera, por cuyo motivo no solamente adelantan las plantas sino que también las labores del campo.

El mercado de vinos muy animado, pues raro es el día en que no haya carros para extraer dicho líquido.

VILLAFRANCA—

Se están preparando las tierras para la siembra de remolacha y también las eras para sembrar pimienta.

LERIN—

Las copiosas lluvias unido á la temperatura tan templada que reina, beneficiará muchísimo los campos pues encanta ver los sembrados tan buenos y adelantados, pues se encuentra el campo como otras veces en Mayo.

HUARTE—

El tiempo reinante rigurosamente primaveral, hace que los frutos del campo adelanten rápidamente; pero los labradores temen que sobrevengan fuertes hielos y perjudiquen grandemente á los campos.

La Junta administrativa de la Cofradía del Rosario de esta villa, ofreció en venta el trigo de la misma á los comerciantes de esta localidad, y ha vendido al precio de 5,31 pesetas los 28,13 litros (robo).

TAFALLA—

El tiempo continúa impropio de la estación, pues el calor se deja sentir como en Abril.

Los campos sedientos pues desde el 17 que cayó una pequeña borrasca no ha llovido y se necesita.

Las labores, layar y sarmentar viñedos, poda de olivares, barbecha de tierras.

URROZ—

El tiempo sigue magnífico para los sembrados que adelantan rápidamente.

Los sufridos labradores siguen layando para luego sembrar menuciales.

También han empezado á sembrar patata temprana llamada de Vitoria. Otros están echando la planta en los hondanales.

Siguen vendiéndose partidas de trigo de habas para diferentes puntos de la provincia.

EL ASUNTO DEL GAS

La Empresa del Irati ha hecho al Municipio una oferta que en Pamplona está siendo objeto de grandes discusiones y comentarios.

El asunto es el siguiente:

La Fábrica de Gas que sostiene el Ayuntamiento, y que surte del flúido á Pamplona, cuesta anualmente su explotación 37.000 pesetas.

El ingeniero municipal tiene ha tiempo persentado un informe dando cuenta del mal estado en que se encuentra la maquinaria y material de la misma, su poca producción en relación de la importancia de los saltos de agua, y el peligro de que un día ocurra una catástrofe.

La reforma de la Fábrica, para dejarla en buen es-

tado de perfecto funcionamiento, costará unas 100.000 pesetas.

Las Compañías del Irati ofrecen al Ayuntamiento suministrar flúido en doble cantidad que la actual, y colocar doble número de lámparas que las que funcionan, por la cantidad de 25.000 pesetas anuales.

Como en el caso de aceptarse la oferta la Fábrica municipal sería cerrada y sus empleados quedarían cesantes, la gente discute largamente acerca del asunto.

EL PUENTE DE TUDELA—

El hermoso puente de Tudela sobre el río Ebro, está á punto de ser ensanchado convenientemente de acuerdo con las aspiraciones que hace algún tiempo mantenía latentes la simpática ciudad ribereña.

La Diputación, según se asegura, se ha hecho cargo del mencionado puente, y parece ser que muy prontamente comenzarán los trabajos de construcción del mismo reformado.

Es de aplaudir el celo que demuestra la Diputación por favorecer á los pueblos de la ribera en sus aspiraciones en cuanto estas tienen de justas.

CARRETERA INTERRUMPIDA—

En breve comenzarán á realizarse obras de arreglo en el puente Arquijas, sobre el río Ega en la carretera de Estella á Vitoria.

Con ese motivo tendrá que suspenderse el tránsito por ese puente.

SIN DECORO—

En nuestro colega "El Eco de Navarra" encontramos el siguiente suelto que nosotros publicamos para conocimiento de los navarros que en estas tierras residen.

"Pasan los años y nuestro genial paisano el eximio violinista pamplonés, excelentísimo señor don Pablo Sarasate, que tantos días de gloria proporcionó á Navarra entera, paseando victorioso su nombre por Europa toda y por los más apartados confines del mundo, continúa poco menos que olvidado, por lo menos en los hechos, puesto que Pamplona no ha consagrado á su llorado hijo predilecto, á su insigne artista, el tributo ú homenaje de su admiración y gratitud, dedicándole una estatua en uno de los puntos más céntricos de la capital.

Todos los pueblos dedican sus más notables afanes á enaltecer la memoria de sus hijos más ilustres. ¿Consentirá Pamplona en seguir siendo una excepción lamentable?"

LA AVIACION EN TAFALLA—

Próximamente se verificarán en esta importante localidad interesantes fiestas, cuyo principal número está á cargo de los aviadores.

Volará el célebre Pouter y á Tafalla acudirán seguramente buen número de forasteros.

BIZKAYA

NAUFRAGOS SALVADOS—

Se recibieron en Bilbao noticias de que llegaron á la Coruña á bordo del vapor "Diciembre", veinticuatro tripulantes, naufragos del "Artadán", de la casa de Abásolo, de Bilbao.

Naufragaron el 29 de Febrero á diecisiete millas al Norte del Cabo Carbociro, en unos bajos que la densa niebla impidióles reconocer.

Fueron auxiliados por el balandro francés "Fregate", que, al divisar al "Diciembre" le hizo señales de que llevaba naufragos y este último se acercó, verificándose el trasbordo de los tripulantes del "Artadán".

DE SANTURCE—

Se vió desde este puerto que una lancha pesquera



había volcado y que sus tripulantes estaban en peligro.

La lancha era la llamada "Carlitos", de la matrícula de Algorta.

El percance ocurrió junto á Punta Gádea.

Fueron recogidos los tres hombers que tripulaban la lancha en la que iba el patrón.

Estaban agarrados á la quilla, y así se sostuvieron hasta que se les auxilió.

LA CRISIS OBRERA—

El alcalde de Bilbao visitó al gobernador para notificarle que en breve se emprenderán algunas obras, con las cuales se remediará en parte la crisis obrera.

NO HAY TAL COSA—

Interrogado por un periodista bilbaíno el conde de Zubiría, sobre los propósitos que se atribuyen al gobierno, de construir más barcos que los concertados con la Sociedad que él preside, ha manifestado que no tiene la menor noticia sobre el particular, por lo cual se inclina á creer que tales propósitos son falsos.

TODO PARALIZADO—

La cuestión electoral de Durango está completamente paralizada.

Todo depende de la persona que designen como candidato los conservadores, y los demás partidos esperan esta designación para tomar resoluciones.

UN CASO CURIOSO—

Con este mismo título ha publicado un diario de Bilbao el siguiente suelto:

"Convenientemente autorizada, llega á mis manos una carta de Zarátamo. Desde el monstruo de Ceberio á nuestros días, yo no leo ninguna carta sensacional de pueblos, si no viene con el sello del Ayuntamiento, certifica-lo notarial, testimonio de los forales y firmas de todos los vecinos de ambos sexos. Esta viene en regla.

Es el caso que en Zarátamo, en el barrio de Iragorri, vive una familia feliz, que preside la simpática autoridad del abuelo, José de Urriticoechea.

El abuelo soñaba con tener un nieto gordiflón, mofletado y rubio. Se enteró la nuera de José de Urriticoechea, y hace unos días dejó complacido á su suegro y encantada á toda la familia, que no sabe que hacers: con el rostro, que es una bendición de Dios, en punto á libras, color y pulmones.

Ya se que hasta ahora, el caso es de una vulgaridad aterradora. Tenga paciencia el lector y siga leyendo, que todo no se le ha de dar de un sorbo.

Lo curioso de nuestro caso es que asistió de partera á la tal nuera, su bisabuela, ó sea la tartarabueta del pequeño; que le dió de mamar la abuela de su madre, es decir, su bisabuela, y que es su bisabuela política la que atiende á los menudos menesteres del caldo de gallina y trae la casa en vilo preparando el espléndido banquete con que esta envidiable familia va á festejar el acto de hacer cristiano á este retoño que, andando el tiempo, podrá quejarse de todo, menos de que nació huérfano y desamparado.

Serán padrinos, José Urriticoechea Michel, abuelo del amigo y Martina Echevarría, bisabuela.

Que le ya salud para criarlo y la tartarabueta le vea presidente del Consejo de Ministros, con tantas carteras con o Canalejas, es lo que deseo á la bonísima familia de Zarátamo."

PIDIENDO UNA FIESTA—

Algunas sociedades de Bilbao han dirigido una instancia á los propietarios de los Campos Eliseos, en demanda de que se les deje organizar en los mismos, una fiesta de gran lujo y pompa para despedida de aquellos lugares que van á ser talados para convertirlos en solares de edificación.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

HAZPARNE—

Joan den astean, langile batzu ari zirelarik Zelhai Biestabeherean, barne taulatu baten berritzen, hatzeman dituzte choko batean gordeak zilhar eta urhezko diru peza andana bat; orotara hiru, lau ehun libe-rako batena.

Aspaldi du etche hortan etchetiarrak daudela. Pina-tel jaun notariarena da etchea.

Uste dutenaz, erreboluzioneko demboran gordeauk izan behar ziren, edo gerochago, Anglesak iragai-tean.

Urheak españolak dire; bada hogotchineko bat.

Jende anhitz merkatuan; aro ederra biziki. Uste baikinuen urde gizenak merkatuz joanen zirela.... egin dute kiloan 30 sos.

Sasoinean aitzinatuz goazi; beroak heldu. Ez dute orok urdea hilen aurthen. Behar da ahal. Nor hurbil merkaturat, hoin kario direno?

ALTZAI—

Ibar-Eskuñeko erregina hori ichil ichila dago, bere egitekoer buruz etcheki etchekia, arrankuratu gabe zer dabilan bazterretan. Negu arrasta hau igaraiten duontsa ekitatez, artherrikari loitzeko presi.

Han oro bakian bizi diar, zolatik eta Aralte gañiala. Ez da han, orano phuru, saltserorik, jenten nahas-lerik.

Balakie zer abantalla handi eta ederra dien!

Luzaz irain dezala irousitate horrek!

LAKARRI—

Igaran setemerez hasi zubia, eihera khantian, azke-nekoz eginik da. Azken egun horrietan jelkhi deitze zourtajiak.

Ordu zen.

Bena diroie mihi gaistok Philippe-ren bori hari sos dela eta ez beste zubiari. Ausartatzen dira zombait erraitera: "langiliak bezala ordian!"

Batan nafar hounik daba eda bestian hour bai-zik ez.

Zer zaio zubu bati!

Maskaradetako asken "ra-ta-plan-a" ichiltu ondo-ko, hasten dira Lakharrarrak berriz gerlan bozketan gañen.

Profosta eskola berri hori eta horren barnekoak dira sujeta.

Arren phastoala maskaraden ondotik?

Ez dira ukhurian laket.

MAULE—

Igaran igantian ari ziren Donaphaleun foot-ball de-lako jokian.

Bai Donaphaleutar, bai Pauetar motkiho gaztek bere egin ahalak egiten zutien partidaren irabazteko. Laster harat, laster hounat, bakhotchak bere gaintia begira, eta joan haatik, batzutan indarka khostuz, et-saien mugeri buruz.

Beroenatarik Jaurgain Mauletar gaztia, Pau-en sol-dado dagoena.

Bouilta gaitzian abiatu-rik, jo du, buri-az, arizale-ta-rik bat, eta jo hain borthizki noun, han berian, erori beita hila bezala.

Eraman die bere osaba Heugas jaunaren etcherat. Gaia erreus; astelehenian haatik hobekitu-che da. Orain, diroienaz, sen dotzeko bidian.

SANTA-GRAZIA—

Bratze-ri uhaitz ondoko borda erre zaio igaran osti-rale gaian, bederatzu orener buruz.

Houraz beste gaintiko aizoek die lehenik suia naba-ritu.

Aski ordutan halere, bestela hogei-ta-hamar ant-chuz goiti hantche bordareki erratzen ziren.

Sabaian da su lothu, ihourk ere ez daki zer gisaz.